КАТАЛЬОГ

УКРАЇНСЬКОЇ КНИГАРНІ
ім. Тараса Шевченка
Чікаґо, Ілл.

Великий склад книжок всякого змісту, молитвеників, біблій, годинників, бритов, ґрамофонів, музичних інструментів і много инших річий.



Замовленя шліть на адресу:

UKRAINSKA KNYHARNIA
IM. T. SZEWCZENKA
W. HURON ST., CHICAGO, ILL.

В ПРОСЬВІТІ СИЛА НАРОДА!



Кожда книжка є скарбом для нас!
Такі корисні книжки дістанете в

УКРАЇНИСЬКІЙ КНИГАРНИ ІМ. ТАРАСА ШЕВЧЕНКА

1926 W. Huron Street,
CHICAGO, ILL.

Перечитайте уважно сей катальоґ від початку до кінця, а певно знайдете в нім корисні річи, котрі є для вас потрібні і певно що таньше, як у других книгарнях.

Дорогі краяни! Єсли вважаєте, що сей катальоґ є вам цілком непотрібний, то не нищіть его, тілько дайте своїм знакомим нехай они з него користають.

ДОРОГІ РОДИМЦІ!

Коли хочете скористати то можете лише в нашій Українській Книгарни, котра висилає тов р в як найліпшім порядку. **Замовленя** ми висилаєм того самого дня, як отримаєм ордер від костумера!

РЕҐІСТЕР

Хто хоче бути певний, щоби йому книжки не пропали, або щоби Ваш знакомий не взяв, то треба завсїгди надсилати 10 центів більше, так щоби ми могли Ваші книжки зареґіструвати, а тоді ви і ми є певні, що книжки ніколи вам не пропадуть!

Гроші найбезпечнійше посилати через Моні-Ордер або Експресовий Переказ. Гроші треба завжди залучати в однім листї з котрим висилаєте замовленя. Богато є таких людий, що мешкають далеко від почти то їм найліпше гроші висилати паперові за реґістром.

А також принимаємо паперові гроші з Канади Срібних монет не принимаємо, анї канадійських марок.

ГАРНІ ПРЕЗЕНТА.

Хто замовляє у нас книжок на більшу суму!

Перечитайте уважно!

Хто замовляє у нас книжок за $4.00 той отримає від нас книжок даром за 60 цнт. Хто замовляє у нас книжок нараз за $5.00 той отримає книжок за $6.00, або автоматичне перо, котре набирає атра-

мент і в кождім разї може писати денебудь. Перо є вартости $1.00. Хто ордерує нараз книжок за $8.00, той тримає книжок за $9.50, або отримає гарний автматичний цизорик, котрий має чотири або 5 різних приборів до ужитку. Вартість ножика є $2.00. Хто заордерує у нас книжок нараз за $10.00., той отримає від нас книжок за $12.25 або гарний годинник вартости $3.00. Хто ордерує книжок на $15.00, той отримає в презентї найлїпшу бритву, пасок, ножички, що вартує то всьо $5.00. Хто заордерує на $20.00 книжок, той отримає від нас золотий годинник ґарантований на 25 лїт.

Хто побирає від нас на більщу суму книжок, як повисше є подано, то кождий може собі вибрати сї річи, котрі хочи, або як меньше ордерує книжок, то може доплатити до такої річи, котра дорожша. На кожду одну річ, яку дістає премію, повинен кождий костумер прислати 25 цнт., більше на пересилку тої річи, котру дістає яко премію при закупнї книжок. Сподїємось, що наші Українцї всї як оден звернуть ся до нашої нової книгарнї за всякими річами, які суть подані в нашім катальоґу. Вже досить може малисьте катальоґів з ріжних книгарень, однак не зобачите таких гарних презентів, як ті які ми постановили давати нашим костумерам при закупнї книжок. Ми не хочемо заробляти богато а лиш хочемо прийти з помочию нашим краянам і хочемо кождого вдоволити так, щоби зістав раз на все нашим сталим костумером.

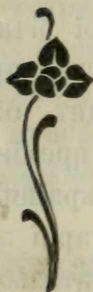
Памятайте Краяни!

Всї як один, підпирайте свого а ми будем ще лїпші для вас.

„Купуйте книжки і ще других заохочуйте нехай наша українська лїтература ширить ся від хати до хати.

З поважанєм,

Українська Книгарня Ім. Т. Шевченка.



КУПУЙТЕ КОРИСНІ КНИЖКИ!

Ґеоґрафічний Атляс цілого сьвіта, котрий містить цілу кулю земську. Там довідаєтесь про всї народности, про всї границї всїх країв, як також границї України. Сей Атляс забирає поверх 24 ріжних мап, в нїм містить ся коротка історія сонця, зьвіздів, місяця і других иньших цікавих річий; оправлений в полотно........ $1.50

Порадник для залюблених, котрі хлопцї люблять дївчата і хочуть поженити ся то знайдуть пораду в сїй книжочцї.................. 35

Порадник для женщин, котрі хочуть завжди бути здоровими......................... 15

Про полові справи — ся книжка повинна знаходитись в кождій родинї вона описує докладно всї хороби женщин при породженю...... 30

Ювілейна збірка Статей про Т. Шевченка в нї є подані єго скорочені поезії з образками; важна книжка для кождого.............. 25

На вічну память Т. Шевченкови. В сїй книжцї знайдете давні його поезії. Ся книжка повинна находитись в кождого щирого Українця; цїна всего 50

Шевченко і його Україна; ся книжка містить дуже важні події про його житє; кождий повинен її собі купити.................. 15

Сумна казка, як то пан перехитрив дощ і дещо цікавого про давних Богів і стогін землї, дуже страшне.......................... 10

Дяк, дуже сьмішна і займаюча історія.. 10

Які то є люди на земли, як повстали люди, як они жили і чим живили себе і як граничили ся, ся книжка з малюнками богатими........ 40

Рінальдо Рінальдіні, дуже є страшна історія, які они були проводарі розбійників...... 25

Ніч перед Рождеством, є дуже важне.... 20

Ярмарок в Сорочинцях, сьміху повно.... 15

На верхах, дуже цікава і важна казка.... 5

Припізнений Московський пашпорт, дуже важне для кождого.................... 10

Жінка і Соціяльне Питанє,............ 10

Гори трупів і море крови та сліз...... 10

Золото та нужда в Америці.......... 10

Повна збірка сьмішних віршів......... 55

Росія й Україна, дуже важна під сю пору.. 15

Як пан собі біди шукав і що він знайшов. 15

Нова Ґеновефа і доля єї сина Болеслава, дуже страшна історія.................. 35

Кароля чудна повість, з житя бідної сироти 40

Девять братів і десята сестриця Галя, дуже цікава казка з давних часів............... 15

Історія про малого Филипка, як то його бідного замордував лютий морозенько..... 20

Хінська Царівна, важна історія Ч.І. і Ч. II. як то жили собі дідуньо і бабуся, сьміху до розпуки 25

Історія про Петра з срібними ключами, як він пускав людий до неба................ 25

Страшна Історія, як то ксьондз Шміт замордував свою коханку і як він її порізав на кавалки і кинув до води.................. 25

Гарна історія пр Тараса Бульбу; ся книжка описує дуже важні і давні події України. Забирає 200 ілюстрацій.................. 50

Дорога до Правди. Важна і дуже старинна історія з давних часів................... 25

Заспокоєна Туга, дуже важне для кождого 30
По наших селах, цікаві оповіданя...... 30
Байки і казки, сьміху до розпуки........ 20
Розбійник Кармелюк, Ч. I., Ч. II. і Ч. III. коштують всї три томи $1.20 поєдинчі томи коштують по.................................. 50
Промови, деклямації на весілях, хрестинах і заручинах; дуже цікава книжочка........ 10
Як мене вибрали дружбою, сьміху до розпуки.................................. 10
Як мене мої татуньо женили, ах брате, як брате, перечитаєш то, то певно штани від сьміху пукнуть........................ 40
Повна збірка поезій Стефана Руданського 55
'Історія про сироту Івася, дуже гарна історя 15
За Сестрою, оповіданє з козацьких часів.. 35
Христос охотно приймає грішника...... 10
Закон про відшкодованя робітників; ся книжка є дуже важна для працюючих в фабриках 10
Правовірний католик, або котра віра є правдива 10
Рицар і смерть, дуже важне........... 5
Казки про циганів,................. 10
Казки про Жидів.................... 10
Чому попи не женять ся, дуже важне для кождого 15
Гостинець з Канади................ 5
Оборонець проститутки 5
Фармазони. Як то 30 господарів записали ся чортови, як они за короткий час дуже збогатїли ся 25
Війна мужика з заяцем.............. 5

Що думають социялїсти, важнае є для кождого робітника 10

Лис Микита, сьміху до розпуку, ся книжка є великого формату з образками 40

Що сталось з Рудольфом, сином Австрійського цїсаря, де він перебуває; ся книжка є з образками, забирає 224 сторін друку 60

Елисавета жінка австрійського цїсаря, дуже страшна історія, як она мучила ся. Книга є велика з образками 60

Історія о золотокрилім лицарю 10

Конець Титанїка, дуже страшна катастрофа морська, на котрі затопилось поверх кілька тисяч людий 40

Історія про Івана Дурака, сьміх 25

Історія України-Руси, з потретами українських князїв і гетьманів 10

Кроваві діяменти, дуже страшна історія з убійства 35

Велика революшія робітників з російським царем 10

Як бабуня Горбали порадила викликати великий страйк 25

О дванайцяти таблицях, ріжні збірні оповідання з додатком гарних байок 25

Швець і нечиста сила, сьмішне 25

Боги жаждуть крови, важна і займаюча історія для кождого $1.20

НАЙНОВІЙШІ СЬПІВАННИКИ.

Великий український сьпіванник, котрий містить поверх 300 ріжних українських пісень: патріотичні, січові, сокільські, станові, козацькі,

бурлацькі, опришківські, побутові, любовні, коломийки і много инших цікавих пісень: він є в гарні тверді оправі — ціна 60 цнт., без опр. 40

Січовий сьпіваник, старокраєвий........ 35

Робітничі пісні, нове видане.......... 25

Воєнні пісні, з теперішної війни........ 25

Український кишенковий сьпіваник, забирає богато гарних пісень опр............. 25

Нові пісні зі старим кінцем, дуже сьмішні, зложив М. Січинський 25

Народні дівочі пісні, дуже гарні........ 25

Думи, думки і коломийки.............. 30

Пісні еміґрантів, дуже веселі............ 10

Пісні про Канаду і Австрію........... 40

Книжка рахункова, є дуже потрібна для ужитку в кождім домі 50

БУКВАРІ ДО НАУКИ.

Куквар для українських шкіл, Ч. I..... 25

Буквар для дітий, Часть II............ 30

Біблія для школярів в гарній оправі.... 60

Методична граматика української мові в тверді оправі 40

Буквар русько-анґлійський до початкової науки в оправі......................... 60

Русько-анґлійський підручник, дуже спосібний до науки з доданем словарця........... 60

Великий русько-анґлійський і анґлійсько-руський словар, котрий містить найбільше слів, великого формату, в оправі в полотно........ $2.00

Такий самий в звичайні оправі........ $1.50

Найновійший русько-анґлійський і анґ.-руський листівник, котрий є найлїпший до вивче-

ня ся скоро писати по англійськи, в тверді оправі $1.00, без оправи 75

Українсько-німецький підручник, котрий є дуже спосібний до науки німецької мови з доданем словаря — ціна 30

Мандрівники та пригоди Іванківського, як они воєвали по Україні, ся книжка забирає богато дуже страшних ілюстрацій в тверді оправі 55

Що Іван бачив на тамтім сьвіті 10

Чого учив Христос, а чого тепер учать . . . 20

Історія про Геновефу, дуже важне 30

Куди ідеш Господи, важна історія з часів римського цісаря Нерона, як він палив і мучив Християн, з образками 50

Славні пророцтва Миальди, як она пророкувала і чи то сталось. 20

Байки, небелиці дуже сьмішне з байками . . 10

Чародійна рожа і перстень, оповідане дуже страшне з ріжних часів. 30

Історія про Луця Заливайка, як він віз сина до хресту і загубив єго в снігу і багато ріжних сьмішних других оповідань з додаnем Гриця Шпачка 30

Грішниця, незвичайне гарне оповідане. . . . 5

Про нутро землі, важна і цікава історія з 22 образками 25

Не скує душі живої, так Росія не скує нашого українського народа 15

Релігійні віруваня старинних народів, в що давно люди вірили, се є дуже важне. 20

Як Іван зробив чудесне судно і при помочи товаришів дістав царівну за жінку, дуже сьмішна історія 10

Із зьвірячого царства, дуже страшне...... 20

Як царевич літав до царівни........... 10

Галицькі анекдоти, важна історія........ 10

Як пан собі біди шукав.............. 15

Америка, збірка дуже гарних і цікавих віршів 15

Оповіданя про сорок розбійників, котрих повбивала одна дівчина.............. 20

Рицар і смерть.................... 5

З кого ся насьмівають, з того люди бувають 10

Повна збірка веселих повістий.......... 10

Людоїди, дуже цікава і займаюча історія: сю книжку повинен кождий мати............ 25

Історія про трицять одного........... 10

Сорокаті штани, сьміху повно до розпуку.. 25

Листи Штіфа Табачнюка до жінки Євдохи; от, як перчитаєте, то ся добре заплачете від сьміху 10

Під прапором свободи, історичні оповіданя оповіданя про долю України............... 30

Причта про садівника та иньші цікаві збірні оповіданя 40

Весела читанка з образками, дуже цікаве для кождого........................ 20

Жіночий язик, індійська казка і Невдалий линч 20

Як народив ся принц а як нуждар і історія 16-го століття, опр................. 50

Дещо про зьвірята, рослини, каміня і скали, в ній знайдете докладні описи з чого повстали зьвірі і з чого взяв ся чоловік. Она містить около 50 образків 30

З житя первісного чоловіка і сучасних дикунів, дуже стара і давна історія. видане Просьвіти	35
Про землю, сонце, зьвізди, місяць, повна астрономія з малюнками. З неї довідаєтесь о дуже важних річах	40
Руський штукар, котрий містить поверх 212 чудових таємничих штук, котрих кождий легко виконає сї штуки	50
Много-страдальний народ, важна історія про український народ	20
Житє, зарібки і орґанїзація Зл. Держав . .	15
Через кордон, дуже цікава історія про іміґрацію	15
Хто з чого жиє, дуже важне	20
Огонь на ослугах чоловіка, з ілюстраціями, дуже важне	15
Два брати, з байок братів іміґрантів	15
Історія заложеня Зл. Держав і північної Америки	15
Про Христофора Колюмбуса та про відкритє Америки з ілюстраціями	20
Щото є книжка і до чого она служить	20
Богдан Хмельницький в Галичині, дуже важна історія для кождого	15
Вода в природі або що вода дає нам за користь	20
О підземних скарбах, важна і поучаюча історія	25
Еміґрант, важне для кождого з нас	15
Зуб за зуб, дуже цікава історія	10
Покуса, оповіданє як то Гриця Балебу вибрали війтом в громадї	10
Що Івась бачив на тамтім сьвітї	10

Журавлі, дуже цікаве оповідане з додатком веселих віршів 15

Степові люди. з житя людий, котрі живуть в донських степах 15

Що треба знати про алькоголь і про другі ріжні напитки 10

Напад на Січ. дуже важне 5

Дорога до сьвідомости і борба Кляс, ся книжка є потрібна кождому 15

Як мужик ходив до царя правди шукати і що він скористав 15

Товариська ворожка. вороженя з будучности 15

За вольности України 5

Весела книжка для смутних людий з образками. дуже сьмішне 35

Історія про Марту Борецьку, важне є для кождого 25

Сила і краса. гарна історія 25

Страшна пімста. страшний опис людий . . 20

Про конець сьвіта. дуже важна історія для кождого 15

Як стати горожанином в Зл. Державах, ся книжка є кождому потрібна, котрий хоче тут позістати 25

Мужицька Доля. гарна історія 10

Без Бога на сьвіті. оповідане з хлопського житя 20

Серце чоловіка є сьвятинию Бога або **осьвідкам діявола**, з 10 образками 15

Збірник найкращих байок 25

Лист Божий 10

Оферма, оповіданя з військового житя, дуже сьмішне 10

Вірність пастирська Ісуса Христа 5

Щастє, здоровє і маєток, цікава книжочка з образками на 128 стр. 10

Християнські пісні до церковного сьпіву і в дома 15

Слово правди, дуже важне 15

Візита чорної дружини, образ з революційних розрухів в Росії 10

Чому попи не женять ся 15

Жителї Марса, важне є конче для всїх, з ілюстраціями 10

Коротка історія церкви: що означає церква і на що она є. 25

За землю і волю поляжем усї, се є патріотична історія під сю пору 25

Послїдне ходженє Бога по землї, ся книжка є конче потрібна для робітників. 35

Навернений грішник, як він согрішив і знов навернув ся до правди. 20

Олекса Дувбуш і карпатські опришки, дуже цікава історія 10

Коли лекше було, дуже важне. 10

Конець сьвіта. Чи то буде коли конець съвітови. 15

Червоний Кобзар, збірка пісень і поезій робітничих 15

Біблїя капіталїстів, дуже важне для робітників 15

Наш прометей з нагоди столїтних уродин Тараса Шевченка 15

Робітнича Читанка, дуже важне. 15

Американський Робітник 10

Пісні рекрутські, веселі і смутні. 20

Сонник, виклад снів, чисто український. . 35

КНИЖКИ ТЕАТРАЛЬНІ

Наталка Полтавка, комедія-опера в двох діях 20

В неволі темноті, комедія з житя русько-американського народа у 3-ох діях 25

Убійники, мельодрама в пяти діях. 35

Комедія про чоловіка, що оженив ся з немовою, жарт в двох діях 20

Ох, не люби двох, опера в 3-ох діях. 25

Ой не ходи Грицю та на вечерниці, народна драма зі сьпівами і танцями в 5-ох діях. 30

Блудний син, в 4-ох діях зі сьпівами. . . . 25

Стріляй на смерть, робітнича драма в одній дії 15

Невольник, драма в 5-ох діях зі сьпівами і танцями 15

Страйк, сценічний образ в 3-ох діях з житя хліборобів 20

Манігрула, комедія в одній дії зі сьпівами і танцями 20

Іцко-Сват, комедія в одні дії. 10

Свекруха, комедія в 3-ох діях. 25

Бондарівна, драма в 4о-х діях а 5 відслонах 20

Американський шляхтич, образ з житя руських робітників в 3-ох актах 30

Мужики Аристократи, народний образ в двох діях 15

Вихованець, народна комедія в 3-ох діях зі сьпівами і танцями. 25

Два домики і одна фіртка, комедія в одній дії. 15

Настоящі, комедія в одній дії.......... 20

Тато на заручинах, міщанська пригода в одній дії.............................. 10

Мати Наймичка, гарне історичне представлене з поезій Т. Шевченка................ 25

МОЛИТВЕННИКИ.

Помилуй нас Боже, чисто український друк, містить Службу Божу, 3 акафисти, богато коляд і много ріжних пісень набожних, оправлена в скірку.............................. $1.50

Дорога до неба, також містить Службу Божу, коляди, ріжні сьпіви церковні, в гарні оправі $1.15

Хліб душі. Молитвенник великий, котрий містить Службу Божу, всї Акафисти, Тропарі Кондаки, Пасхалії і набожні ріжні пісні коляди і много инших церковних пісень. В гарні кістяні оправі з золотим берегом, з клямеркою в гарній оправі $2.30

Бог надежда моя, великий, так всьо містить в собі чого лиш потреба: Службу Божу, Акафисти, тропарі, кондаки, пісні, коляди, календар і богато инших потрібних річий до сьпіву, в кістяні оправі, з клямкою.......... $2.50

Молитвослов великий, котрий є найбільший зі всїх молитвенників. В нїм є всьо, що лише потрібно до ужитку церковного, в гарні оправі кістяні, має дуже гарну обробу,з золотим витиском і зклямкою, ціна всего............ $2.75

Молитвенник „Горі Імієм Серця" є дуже догідний для молодших людий, котрий містить Службу Божу, Акафисти, тропарі, кондаки, коляди, сьпіви набожні, вечірню і утреня, в кістяні оправі, з клямкою................. $1.75

МОЛИТВЕННИКИ, ПОЛЬСЬКИЙ ДРУК А РУСЬКИЙ ВИРАЗ.

Господи помилуй, містить в собі Службу Божу, акафисти, тропарі, кондаки, набожні пісні, коляди, в гарні оправі $2.00

Під Хрестом, такий самий оправа кістяна . $2.25

БІБЛІЇ.

Велика Біблія старого і нового завіта, котра містить сьвяте письмо старого і нового завіта, книги Мойсея, всіх пророків, сьвяте Євангеліє, всі посланя апостолів. Забирає поверх 1173 сторін друку на гарнім добрім папери, чисто українською мовою, в дуже гарні мягкі скіряні оправі, золотим витиском, також має тасьму до перекладаня. Ціна враз з пересилкою $4.50

Та сама Біблія, тілько в иншій оправі, твердші, ціна $3.50

Біблія Нового Завіта в двох перекладах, письмо церковне і українське, в полотняні оправі ціна $2.50

Біблія мала, старого і нового завіта, з образками, опр. тверда 60

Житє Ісуса Христа, в котрім містить ся історія біблійна і всі його муки, в гарні оправі в полотно, ціна $1.25

Коляди, щедрівки і пісні набожні старокраєве виданє 20

От собі сторійки, дуже гарне оповіданє зі сьміхом 35

Порадник для дівчат і женщин, котрі хотять бути здоровими 15

Евстахій, повість з перших років Христіяньства 30

Візита чорної дружини 10

Сумна казка і инші оповіданя, дуже важне для всїх 10

Іван Коновченко і инші оповіданя 20

Галка смерти 5

На филях любови, поезії Опир. галицька леґенда 10

Історія про Івана Дурака. 25

Страшні тайни монастирських мурів, подала Марія Монк монахиня, якій вдалось втечи з монастира 70

Величавий і найновійший Сонник український, котрий є дуже добрий до видання всїх снів і ріжні вороженя, ціна. 40

Пісні Воєнні найновійші про теперішну війну 15

Як королевич воював із чортом, страшна історія 15

Вибір пезій Івана Франка, з житеписию поета. Ся книжка повинна бути в кождого Українця, ціна дуже низька, лиш. 35

Серце не навчити і инші оповідача, ся книжка . дуже потрібна для кождого 10

Як Палій визволив від смока сестру і братів та провчив Капуша. 10

Пригоди наймолодшого брата, дуже важна і цікава історія. 15

Премудрий Соломон або **як відгадувати будучність**. 10

Батько зачумлених, дуже гарна повість з поезією, котра нам вказує в чиїх руках є доля нашого народу тепер і хто може вибавити наш нарід з неволї. 10

Ріта, мандрівна сьпівачка, чудесне оповідане, як то з бідної дівчини стала сьвітова сьпівачка, котру батько лишив в пустини........ 10

Ватерльо Напелєон І. цісар Франції, як він воював зі всіма краями і він завжди вийшов свобідно, аж на останку мусів піддатись, то є дуже страшний опис. ціна 35

Пів копи казок для веселого міра, сьміху до розпуку 35

Порадник для дівчат і хлопців, котрі хочуть скоро поженитись, дуже важне 35

Альбом українських пісень, котрий містить 25 пісень для мішаного хору. Се є добра нагода для діріґентів товариств сьпівацьких, клюбів, театральних кружків і для поодиноких людий. ціна 60

Також другий альбом з нотами до сьпіву і граня на кождий інструмент Ціна збірника 75

Вічевий сьпіванник, ... 5

В старім і новім краю, образ з сучасного жития в 4-ох відслонах 25

Жінка і її значінє в суспільнім житю з ілюстраціями 15

Історія про дівчину сироту, про ріжні еї пригоди, розкоші, смуток, щастє перед кінцем 40

Триста пятьдесят ріжних чудових і сьмішних загадок 15

ЧИТАЙТЕ УВАЖНО ТАЄМНИЧІ КНИЖКИ

Тайна молодеї вдови 15
Наречена прокуратора 15
Кроваві жемчуги 15
Злочин в печері гри.................. 15
Дочка Лихваря 15

Коровкова сукня 15
Прощай наречений 15
Слідчий нюх Кельнера 15
Крадїж брилянта 15
Убійник женщин 15
Остров божевільних 15
Фальшівник гроший 15
Джентлмен вломник 15
Тайна Графині Кастольоне 15
Трагедія дівчинки 15
Чорт зі Семфорд Гіл.................. 15
Чудовий Рікардо Сакко і сини Шіви...... 15

ЧИТАЙТЕ УВАЖНО!



В сих днях вийшов найновійший україн-сько-анґлійський і анг. укр. словарець, котрий є найсправнійший до англійської мови, він забирає 1300 сторін друку з повною граматикою, азбукою а також має азбучний реґістер так український як і англійський в гарні скіряні оправі, ціна лиш..................... $2.00

Маємо також меньший кишенковий словарець Українсько-Анґлійський і Анг.-Укр., також посїдає реґістер азбучний в скіряні оправі, ціна $1.00

Методична граматика української мови: повинен кождий посїдати сю книжку, опр....... 40

Українсько-Німецький Словар котрий є дуже способний до науки, ціна.................. 30

Букварі для школярів, Часть I........ 25

Буквар. Часть II...................... 30

Катехизм, для дітий.................. 20

Біблїя, мала для дїтий з образками Ч. I. і Ч. II. опр., тверді.......................... 60

Гаси огонь, поки ще не розгорів ся,...... 25

Збірка головних річий із сьв. письма, які повинен знати кождий християнин.......... 15

Великий церковний сьпіванник містить дуже много набожних пісень................. 50

Папа Юлій перед брамою Неба., містить она дуже занимаюче оповідане.............. 15

Поезиї Івана Франка, книжка потрібна для кождого під теперішний час................ 35

POLSKIE KSIĄŻKI.

Najnowszy Słowniczek polsko-angielski iangielsko-polski, zawiera 30 tysięcy słów. W oprawie skórżanej, keszenkowy 75

Największy Słownik polsko-angielski i angielsko-polski, w mocnej oprawie $4.00

Polsko-niemiecke i niemiecko-polske Słowniki, które są najlepsze do nauki, mamy w cenach następujących: 50c, $1.00, $1.50 i $2.00

Najnowszy Sennik Polski, tłumaczy wszystkie sny i wróżenia 35

POLSKIE KSIĄŻKI TAJEMNICZE.

Świat w tajemnicy, książka zawiera przeszło 300 różnych tajemnic, kto będzie posiadał tę ksienge. ten może stworżyć wielkie cudo, za pomocą tej księgi, może się dowiedzić o czym mysli. Cena u nas tylko. $1.50



TAJEMNICA CAŁEGO ŚWIATA

Do tego czasu nikt nie posiadał tej cudownej księgi, nawet nikt nie mógł dostać za $100.00. U nas dostaniecie za bardzo nizką cenę. Z tej księgi dowiecie się o swojej przyszlosci i co jeszcze będzie z niej dowiecie się jak można dostać pannę ktorą wy żądacie, z niej dowiecie się jak stać się miłym każdemu, jak być szcześliwym w gre w kartach, jak zamawiać różne rany, jak zrobić różne czary i nazad odrobić. Ta księga posiada przeszło 5000 tajemnic bardzo ważnych, tak że nie możemy ją opisać tu. Cena tej księgi po drugich składach jest $18.00 u nas je dostanie za ....$7.00.

Karty do wróżenia sobie i drugemu, cena u nas tylko $1.25

Książka do Hypnotyzmu z której możesz zrobić człowieka umarłym a potom nazad żywym. Cena $1.25

Książka jak dostać najmilejszom osobę którą chcesz. Cena.................................... $5.00

Karty do wróżenia. Każdy jeden może sobie powróżyć i drugemu; wysyłamy pouczenia jak wróżyć. **Cena u nas** .... **$1.50.**

Тарас Шевченко, 17 ілюстрацій........ 15

Потрет Т. Шевченка, великий.......... 20

Великий портрет Івана Франка, ціна 25

Маємо також ріжні листові паперп в ріжних кольорах, з гарнпми віршами: до родинп, до матери, батька, до брата, сестри, до знакомих, до товариша, до дівчини і до кавалера — ціна одного листа враз з ковертою............. 5

Маєм також гарні листп на сьвата Різдвяні і Великодні, з дуже гарними перлами і з цьвітами. Одна сторона є ціла друкована з гарним желанєм. Ціни листів враз з ковертою є по 10 центів і.................... 15

Хто замовить нараз 10 штук отримає тих ліпших листів за $1.25 а тих таньших 10 штук отримає за 80

Маєм також дуже гарні **Посткартки** з повіншеванями весеких сьвят Різдвяних і Великдних, в дуже гарних кольорах з руським написом. Ціна одної картки 5

6 штук за.......................... 25

Маємо також ріжні гарні **вівтарика**, котрі є дуже гарно викінчені, дуже є догідні висилати повіншованя до родини, кожний олен гарно складає ся так як лист. Ціни слідуючі: по 10 цнт., 15 цнт., і.................... 20

Маємо також дуже гарні картки любовні з дівчатами і з хлопцями в ріжних кольорах. 5 штук таких карток коштує 35 цнт., ліпші картки — 5 штук за 50

У нас можна принумерувати всякі часописи.

1) Найбільша українська часопись „Свобода" котра виходить 3 рази на тиждень, вівторок четвер і суботу, переплата в Злучених Державах коштує на рік $2.50
До Канади, на рік коштує $3.25
На пів року виносить $1.75

2) Український дневник „Америка" котра виходить що дня, на рік коштує в Злучених Державах і до Канади $5.00
На пів року коштує $2.70
На 3 місяці $1.40

3) Тижнева часопись „Нове Життє" котра виходить раз на тиждень і подає найновійші відомости сьвітові. Річна передплата в Зл. Державах виносить всего $1.20
До Канади коштує на рік $1.75

4) Величава часопись виходить в Канаді „Канадійський Русин" котра подає дуже богато відомостий зі сьвіта, виходить тілько раз на тиждень. Річна передплата виносить в Зл. Державах $2.00
В Канаді, на рік $1.50

5) Дуже гарна і цікава часопись „Ранок" виходить що тижня. Коштує на рік в Злуч. Державах всего $1.50
В Канаді $1.25

Замовленя посилайте на адресу:

UKRAINSKA KNYHARNIA IM. T. SZEWCZENKA,
1926 W. Huron Street, Chicago, Ill.

ДОРОГІ КРАЯНИ!

Перестаньте вже давати себе вызыскувати ріжним аґентам, як Жидам і другим чужим народам. чи з вас вже хто бачив щоби други нардности пішли до українського складу що купити. Правда що дуже мало найбаєте. А наш український мужик дає себе натягати а то ще найгіршому свому ворогови. чи ще до сего часу не переконались те ся про своїх ворогів. Покиньте свого ворога а вже раз скажіть що не хочете більше мати до чиніня з своїми ворогами. Коли що потребуєте то напишіть до нас а ми вам ослужим як найліпше. так що будете вдоволені раз на все і зверніть ся до нашого складу чого Вам потреба. ми тримаєм великий склад книжок. годинників і другі ріжні прибори. так, що знаєм певно що у нас товар можете дешевше дістати і ліпше як у других фірм. Всї як один зверніть ся до нашого складу, котрий поручає свій цілий маєток на кільканайцять тисяч. Ми отворили сего року Українську торговлю якої ще до нині нема ні в Америці ні в Канаді.

ПОСІДАЄМ ТАКОЖ

Великий склад календарів. як тутейших так і краєвих у нас можна дістати. Пишіть по окремий катальоґ від календарів. Також потребуєм велике число **Аґентів** до спродаваня наших товарів. Даєм добрий опуст. Пишіть по інформації до нас.

Всякі замовленя докладно виписуйте і висилайте гроші разом в однім листї. Замовленя шлїть на адресу:

UKRAINSKA KNYHARNIA IM. T. SZEWCZENKA
1926 W. Huron Street, CHICAGO, ILL.

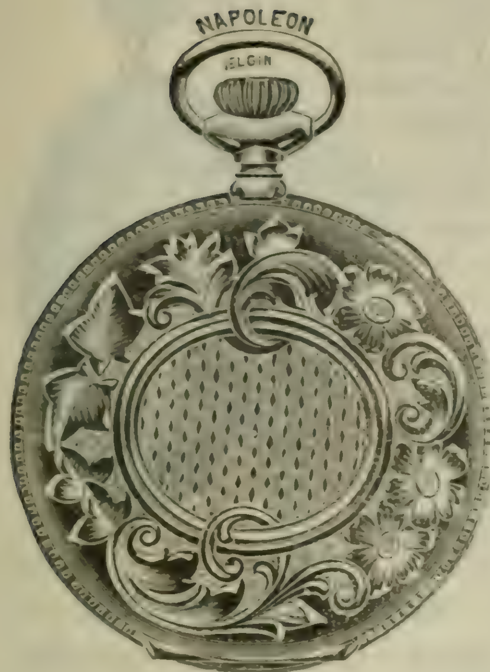
Той товар, котрий ми тут подаємо, то ми єго Вам добре не могли описати задля браку місця, а если купите, то з певностию будете знати, що сьте то купили чого ви хотїли і вас наш товар потїшить, і знаємо, що будете нашим сталим костумером раз на все, бо ми продаєм наш товар таньше як другі фірми і даємо товар як найвідповіднїйший, так, що кождого вдоволить і подякує нам.

Звернїть ся до нас і других заохотїть, щоби купували лише в наші Українські Торговли, котру ми заложили лиш сего року. Всї як один попирайте Українську Торговлю, а певно будете більше користати з нашої сторони, як з иньших складів. Також звертаємо увагу, що при закупні годинників, бритов і других поданих річий не даємо жадного презенту, бо ми самі їх дуже тано продаєм. Ми тілько даєм презента від книжок. Потребуєм також аґентів до спродаваня нашого товару, годинників, бритов і других річий. Даємо добрий опуст. Пишіть по інформації.

UKAINSKYJ TORHOWELNYJ DOM

1926 W. Huron Street, Chicago, Ill.





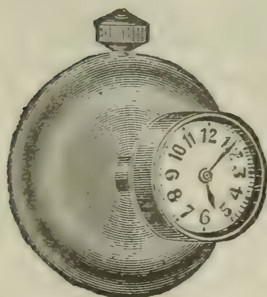
Найліпший годинник **Елджін**, котрий вам тут представляємо. Сей годинник має чисто ніклеву машинерію, посїдає він 17 камінїв, коверта є золоті, ґарантовані на 25 літ, хід має легкий і певний. Сей годинник є дуже гарно викінчений, дуже гарно оброблений. Можна їх у нас дістати в ріжних розмірах, в більших і в меньших. **№ 6** є малого формату, дуже ладно викінчений, **№ 12.** є троха більший, плоский а також посїдає всю ту машинерію, як і більші, чи менші. **№о 16**. се є тей, котрий представляєм вам повисший малюнок. Купіть собі сей годинник, а певно, що не пожалуєте, бо він буде для вас найлїпший і вас вдоволить. Цїна тих годинників по других шторах є **$20.00** а у нас дістанете єго за **$12.00** і при нїм золотий ланцушок даром. Посилаємо також кождому писемну ґаранцію.



Елджін некритий, дуже догідний формат, посідає чисто ніклеву машинерію, є гарно оброблений, дуже плоский. Має 11 камінів, має дуже чистий хід, ґарантований на 25 літ. Кождому поручаєм сей годинник, купити, а буде задоволений ним на довгі а довгі літа. Ціна сего годинника враз з золотим гарним ланцушком і з почтовою пересилкою є тілько .... **$9.50.**

Такий самий як той, тілько критий в добельтових золотих ковертах, посідаючий швайцарську машинерію і має 21 камінів,в дуже гарні обробі, має чистий хід, ґарантований на 25 літ. Ціна з золотим ланцушком з пересилкою **$15.**

ЧУДОВИЙ ВИНАХІД



Кождий з вас бачив вже ріжні годинники, а ле не бачив єще ніхто з вас такого, як тут вам педставляєм. Се є дуже маленький і то є шпінка. Закладає ся ї на ковт а зі споду є годинничок. Се є дуже механічно викінчене і дуже спосібне. Кождий може его вживати, навіть за ґузік, а притим услугує, що показує годинн, як кождий оден годиник. Купіть собі сю чудову штуку, а вас дуже здивує, що се є за чудесне диво. Ніхто не пізнає чи то ви маєте годинник, бо він є заложений до середини а з верха є так якби яка відзнака. Ціна сего лише ...... **$3.20.**



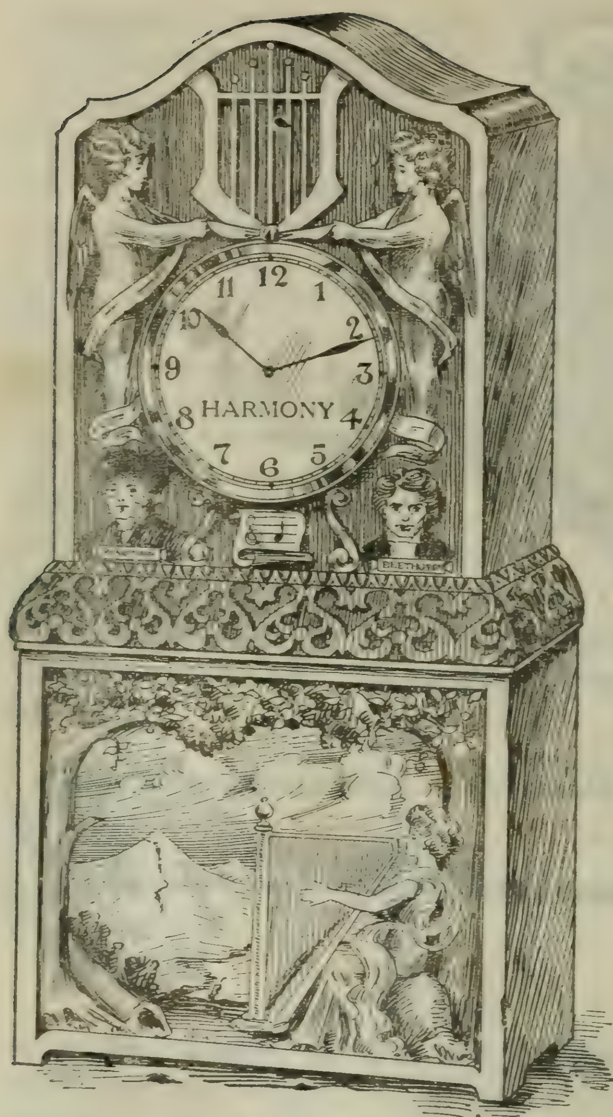
Годинник „Стандарт", котрий вам тут представляєм є дуже хороший, малого формату, посідає він добру машинерію, має чистий хід, накручує ся раз по 36 годин. Є він критий, має дуже гарні коверти, ладно вироблення, так як самі бачите, посідає він 7 камінців, Голд Філд золотий ґварантований на 20 літ. Ціна з ланцушком лише $7.25

№ 1290. — Такий самий як той повисший, тілько посідає 11 камінів, коверти є чисто срібні, також критий. Коверти ніколи не облїзуть, завсегда срібло має свою вартість раз на все. Ціна сего годинника лише $10.00



Найгарнійший хрестик для дївчат. Він є золотий, ґварантований на 25 літ враз з золотим ланцушком; ціна дуже низька, бо лише .... $3.50.

Маємо також таньші такі самі по $1.50 і $2.00.



Чудовий винахід! Музичний годинник, котрий тепер зістав щойно опатентований, виграє ріжні арії дуже гарно. Пощо вам купувати годинник осібно а знова який інструмент і вас коштує два рази більше. Купіть собі сей годинник, котрий робить відразу дві служби, бо показує години і також як хочете послухати гаркої музики, то лише накрутіть спружину, а він вам

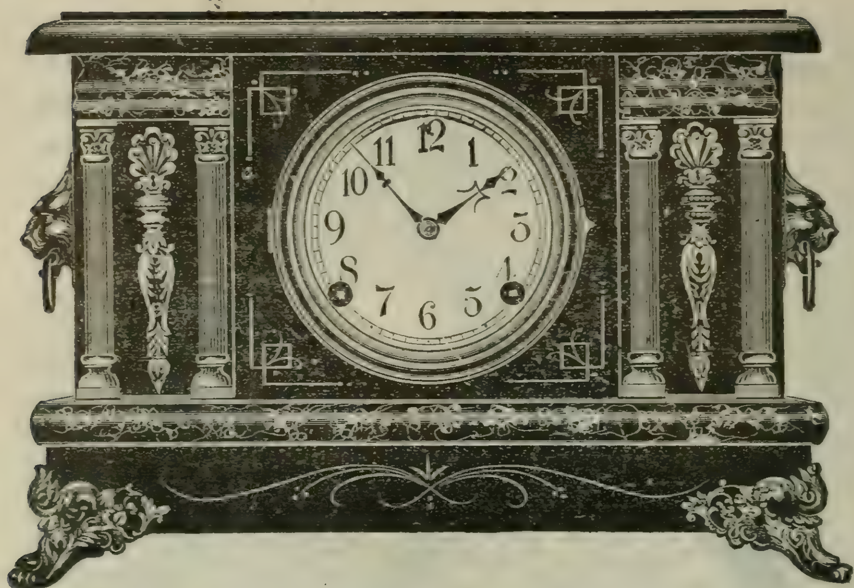
заграє дуже гарні кавалки, так як би було разом кілька музикантів. Ціни суть по шторах за ті годинники по $12.00, у нас лише коштує всего ....$7.50.

Хто замовить книжок нараз за $20.00 і доплатить ще $3.25 то одержить той годинник, яко дарунок.



Новий систем теперь увійшов щойно в житє. Сей практичний і непомочний годинник, котрий накручує ся раз що 8 днїв має дуже добру і тревалу машинерію. Ціла машина є в нім так сильно збудована, що хотяй вложити той годинник до води, то він буде йти і вода єму не зашкодить ніколи, а також [illegible] половину машинки з верха так, як тут бачите. Має він дуже оден, може зобачити чистий хід і непізнать ані мінути. Є они дуже добре випробовані і узнані за добрі. Посїдає він 15 каменїв, має гарну обробу. Ґарантований на довгі лїта. Ціна у нас за сей годинник лише .... $6 00.

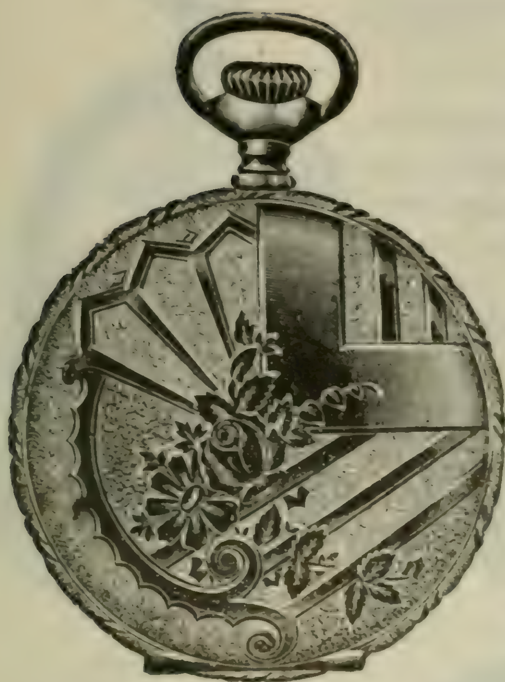
Радимо купити кождому робітникови сей механїчний годинник, а буде вдячний вам за него



Сей прегарний годинник є найліпшого системy, накручує ся тілько раз що 8 днів. має дуже добру машинерію, дуже гарну обробу, посїдає верхню обробу так як мармур. дуже гарно викінчений. Він дзвонить двома голосами дуже гарно, а також дзвонить що пів години, посїдає з боку два великі льви, котрі є заковані, словом сей годиник кождому одному оздобить хату і прикрасить.

Радимо кождому его собі купити, а буде знав, що буде мав щось доброго і відповідного на вічні літа. Ціна сего годинника дуже низька, бо лише . . . . . **$9.00.**

Такий самий тілько инша оброба і накручує ся раз що 36 годин коштує всего . . . . **$8.00.**

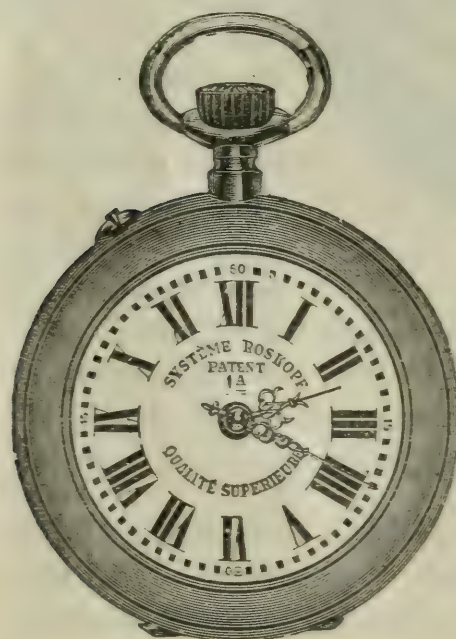


Сей годинник є чисто ніклевий а на погляд виглядає як чисто срібний. Він посїдає найлїпшу сорту зі всїх ніклїв, нїколи не облїзе завсїгди має свій гарний виріб. В нїм машинерія є також ніклева. Они є дуже моцнї і тревалї, чи то до роботи, чи на сьвята. Они є малого формату і більшого, якии хто жадає, такого формату єму вишлемо. Посїдає він 7 каменїв, має чистий і голосний хід, не пізнати анї мінути. Они накручують ся раз що 36 годин. Кождому поручаємо сей годинник а буде нам за него вдячний. Цїна дуже низька, бо лише ....$5.25.

Хто заордерує нараз книжок за $20.00, той отримає сей годинник даром. Хто ордерує на меньше, лише на $10.00, може ще доплатити до него $3.00.

Тут представляєм вам сей годинник „**Американ Модель**" котрий є чисто золотий, посїдає дуже добру і механїчну машинерію, чисто нїклеву, є він малого формату, має дуже гарний брилянт, котрий в ночи ясно сьвітить, як витягнете з кишенї. Посїдає він 11 каменів, хід в нїм дуже добрий, є він гарно викінчений, ґварантований на 25 лїт. Цїна враз з зол. ланцушком **$7.89**.





Сей годинник кождий знає, бо в краю носять сей годинник від малої дитини. Є міцний і дуже тревалий до роботи.

Має він краєву машинерію, острий хід; цїна всего . . . **$2.40**.

Хто заордерує у нас книжок за $10.00 той отримає той годинник в дарунку.

НАЙНОВІЙШИЙ ГОДИН-НИК



Так самі придивіть ся тому чудовому годинникови і скажіть, чи то не є щось дивного, чого сьвіт не бачив. Сей годиник є наймоцнійший зі всїх, які можна до сего часу було дістати. Подаєм Вам інформацію що він означає: 1. Показує години. 2. показує нумер дня, 3. показує, як дни в тижни називають ся. 4. показує місяці. 5. показує відміну місяця, 6. накручує ся що 36 годин, 7. посїдає він 15 каменїв, 8. гарантуємо вам сего на довгі лїта. Він є дуже міцний і має чистий хід. Кождому поручаєм купити собі той чудесний годиник. Цїна у нас низька, бо лише .... $6.50.

Хто заордерує у нас книжок нараз за $15.00 і доплатить ще 3.00 тому єго вишлемо до кінця



ГОДИННИК „ҐАРФІЛД АМЕРИКА"

Сей чудовий і новомодний годинник, котрий тут самі ему придивіть ся яку він має гарну верхну обробу. Він є обложений перлами так як тут видите. Є він дуже догідного формату, гарно викінчений і має чистий хід. Посїдає він 11 каменїв; золоті коверти. Ґварантований на 20 лїт. Цїна враз з золотими ланцушками лише . . . .$9.25.

№ 1289. — Такий самий тілько инша оброба, посїдає лише 7 каменїв, ґварантований на 15 лїт. Цїна лиш . . . . $7.00.

Хто замовить книжок нараз за 30.00, той отримає сей чудовий годинник даром. Хто заордерує книжок за $20.00, той доплатить до годинника ще $5.00.



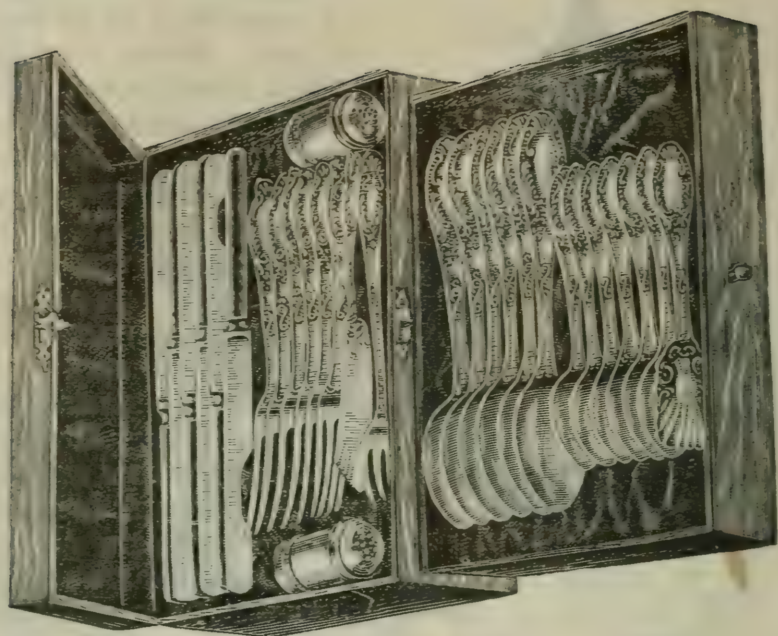
ЧУДОВИЙ ВИНАХІД!

До сего часу ви не знаєте еще кілько чоловік зробить дення миль і ніхто не міг спрактикувати. От придивіть ся на се чудо так самі, а скажете, що то є диво. Єсли йдете кавал дороги, то оно зараз вам покаже, кілько ви зробили дороги а будете їхати, то також штемлює в серединї нумер кілько ви миль переїхали. Показує вам котра дорога є для вас справна. Кождий один повинен то чудо мати при собі, бо ніколи не зблудите з дороги і знаєте кілько миль ви зробили. Ціна дуже низька, бо лише **$2.15**.

Лїпше, в гарній обробі, чисто ніклевий кейс, коштує **$2.75**

Хто заордерує книжок на $10.00, той отримає сей чудовий винахід. Хто заордерує за $5.00 книжок і доплатить ще $1.00, то вишлемо йому той чудовий винахід. Кождому він потрібний.

Кожда родина потребує мати в своїй хатї добре начиннє, котре є придатне до ужитку для кождого одного. Так самі придивіть ся осудіть той цїлий гарний сет **чисто-срібний**, так що завжди має свою гарну красу. Все є чисте як потребуєте для своєї родини, чи як є якась оказія, або гостї. Так обрахуйте самі, що ту є ріжних кавалків і ґварантовані раз на все. Цїна



дуже низька, бо враз з тою гарною баксою коштує всего $6.25

То є гарний презент для Ваших знакомих, коли хочете комусь подарувати. Маємо ще лїпшої сорти такий сет, а цїна його є.........................$8.00.

Радимо кождій родинї купити собі такий сет, бо як знаєте самі, ті лижки, які ви платите по 10 центів за штуку, они мають ржу і шкодять здоровлю чоловіков.



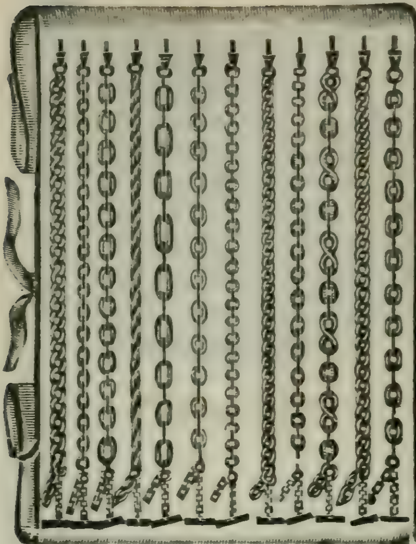
НАЙГАРНЇЙШІ ЛАНЦУШКИ ДО ГОДИННИКІВ.

Золоті. Голд-філд, ґарантовані на 20 літ. Подайте нам тілько нумер, котрий ви хочете, ми вам его зараз вишлем. Цїни суть всї однакові. Кождий оден коштує **$1.00**

Маємо ще гарнїйші, чисто „Солід Голд" золоті є раз на все однакові: цїна за оден є ....**$4.50.**



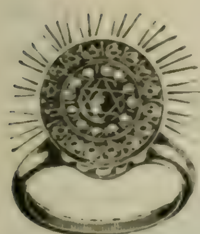
Кождий з вас рад би зобачити Сьвітову Історію Воєнну, котра відбуває ся вже третий рік. Кождий може зобачити всїлякі битви, де найбільші відбували ся ріжні муки народу, як вони гинуть з голоду і холоду, там неоден зобачить навіть своє рідне село. Хто лиш посїдає Стереоскоп той зобачить всї ті образки так виразно як би живий театер, цїна за 25 образів у нас виносить лиш 75 цнт. Маємо ще ріжні другі воєнні образки котрі складають ся від початку аж до кінця 1000 карток коштує **$12.00.**

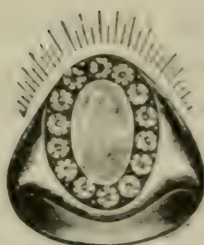


Сї ланцушки є найсильнїйші до роботи, нїколи не обірве ся, є они позолочені; цїна за оден лиш. **75ц**



Кождий з вас мав вже ріжні пера до писаня, але ще нїхто не мав такого, як тут бачите. Се перо служить на два предмети: одно пише, а друге, коли є темно на дворі, або де, то лише потиснете і оно знов вам осьвітить дорогу куда хочете йти. Се є щось найновійшого, якого ще до тепер нїхто не бачив. Цїна дуже низька: лише **$1.50** з повним знарядом.


No. 100.


No. 101



No. 102


No. 103



No. 104

НАЙГАРНІЙШІ ПЕРСТЕНІ ДЛЯ МУЩИН І ЖЕНЩИН

Тут представляєм вам найгарнійші перстені, яких ще до сего часу навіть не було. Сї перстені є чисто золоті і ґварантовані, що ніколи не облізуть, бо суть з чистого золота.

№ 100.—в той перстень є вставлені бриляита, так, що в ночи як коли би було темно, то він сьвітить ся. Ціна . . . . $3.50.

№ 101—Сей перстень також має навколо бриляита, золотий. Ціна . . . . $3.00.

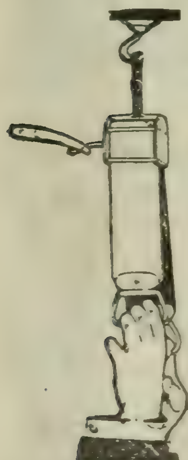
№ 102 Той перстень є чистий на котрім кождий хто купить може подати своїх дві букви а ми єму виріжем їх на перстени. Ціна перстеня . . . . $4.00.

№о 103—еПрстень є дуже ладний, як самі тут бачите, на середині є маленький бриляит. Ціна $3.75.

№ 104—Перстень є слюбний чисто золотий, 18 каратовий, ціна . . . . $8.50.

Перстень слюбний 14 каратовий, ... **$.50**
10 каратовий перстень, ... **$5.00**

Маємо таньний по **$4.00 за оден.** Хто купує перстень, то подайте нумер перстеня який ви хочете і зміряйте свій палець папером або нитков і вишліть до нас враз з замовленем, а ми вам такий вишлемо який йно хочете. За кождий перстень ґварантуємо, бо за такі ерстені в других складах беруть два рази дорожше, як у нас є ціна подана і спевностию такої сорти перстеня навіть вам не показують, як у нас є. Ми продаємо чисто золоті перстені а не так, як другі продають вам бресові. У нас є всьо добре і відповідне, за що наш склад ґварантує кождому.



НОВИЙ СПОСІБ.

Хто з вас посїдає яку небудь бритву, котра не хоче навіть голити, то радимо вам купити собі сей новомодний і механічний пасок, котрий вам бритву вистрить найгіршу і она буде від него голити так як огонь. Сей пасок є найліпший зі всїх і на нічім так бритви не випострите, як на сїм чудовім паску. Ґварантуємо за него, або гроші вам звернемо. Другі фірми ті паски продають по $2.50 а у нас їх дістанете за **$1.65,** а ліпші за .... **$2.00.**

Хто замовить нараз пасок і бритву за $5.00 і той пасок за $2.00, той разом дістане всьо за .... **$5.50.**

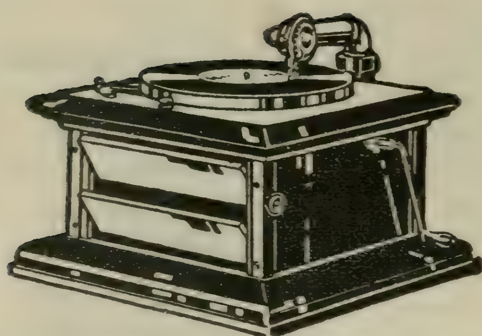
Хто замовить книжок за $10.00, той отримає сей пасок даром.

ФОНОҐРАФ КОЛЮМБІЯ

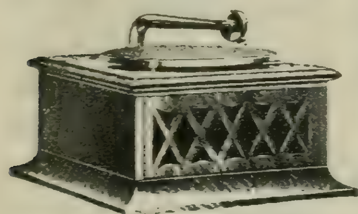


Сей фоноґраф, який тут бачите на ілюстрації належить до найліпших фоноґрафів, які можна на складах добути. Грає знаменито, голос видає чистий і голосний. Кождий чоловік любить музику а коли не може послухати музики в театрі або на концерті, де грають великі орхестри або банди, то нехай справить собі сей фоноґраф а він йому заграє так, як грають великі банди або орхестри. Він засьпіває Вам то саме, що сьпівають великі сьпіваки сьвітової слави. Отже не потреба Вам тратити гроший на театри і концерти бо то все можете почути в дома. До сего фоноґрафу додаємо 5 рекордів і 200 голок.

Ціни слїдуючі: № Е 6279 — $35.00. № Ф 765 А — $40.00.



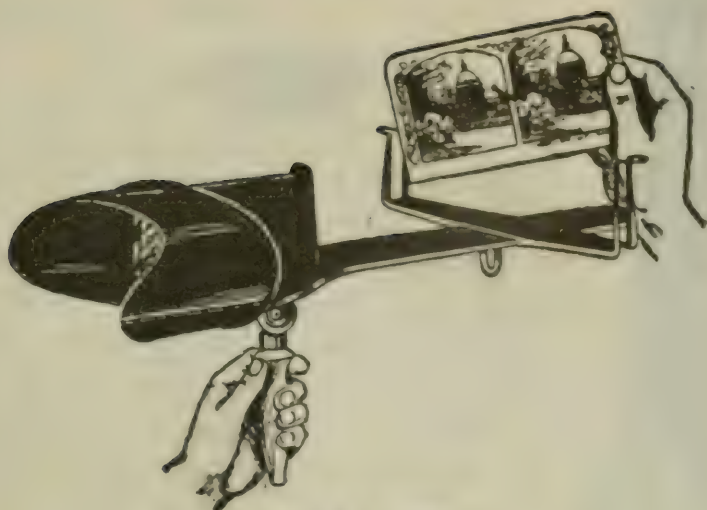
Тут видите другий фоноґраф також Колюмбія, але менший і в инший спосіб споряджений. Він рівнож грає знаменито і хто його купить, буде певно вдоволений,бо розжене нераз йому нуду і журбу і то за тані гроші. Не жалуйте гроша, а будете все веселі, а хто веселий той і здоровий. До сего фонографу даємо 4 рекорди і 200 голок даром. Ціни є такі: № С. 554 — **$25.00.** № Г 72 Е **$29.00.**



Сей малий фоноґраф не є гірший від попередних але ціна його є менше. Заступить він Вам і великий. Голос видає чистий, не храпливий, вигідний до поміщеня в хатї, зроблений з тревалого матеріялу і гарно викінчений. До него додаємо даром 4 рекорди.

Ціни є такі: № 8467 — **$18.00.** № 8468—**$22.00**

Маємо у себе на складї великий вибір рекордів Колюмбія і Вікторія. Рекорди ті узнані за найлїпші на сьвітї і грають піснї найбільших сьвітових сьпівакв найзнаметших музикантів. Грають они з двох сторін. Они грають ріжні українські піснї і танцї. Маємо рівнож рекорди польські, анґлїйські і німецькі. Ціни є такі: **75 цнт., $1.00 і $1.25.**



СТЕРЕОСКОП

Кождий з вас знає, до чого то ся уживає. Хто посїдає сей Стереоскоп то може виразно бачити всякі муки Ісуса Христа, ріжні міста цїлої Европи і всї части сьвіта. Воєнні образки з теперішної війни. Єсли заложуте яку картку і поглянете через то побільшаюче шкло то зобачите так дуже виразно як живі рухомі люди. Се є дуже вартісна річ а недорога. Цїни є слїдуючі Ч. 9 —75ц., Ч. 10 —$1.00. Ч. 11—$1.50. Ч. 12—$2.00 є найлїпші.

Подаєм цїни ріжних образків:

Історичні міста Америки, ріжних місцевостий, 24 штуки 40

Історичні картки Европи, ріжних частий сьвіта, 24 штуки 40

Муки Ісуса Христа, від початку аж до кінця 24 штуки 60

Воєнні образки, 100 штук ріжної сорти $2.50





Кождий з вас потребує мати добре перо, щоби могло вам служити при писаню листів. Ви добре знаєте що добре перо буде на довгі літа. Сї пера нїгди не мачає ся до атраменту, тільки як раз наберете в него атраменту, то вам послужить писати на кілька тижнїв. То є вигода і спосібність: чи хто вас запитає дати свій адрес то його витягнете з кишенї і напишете чи то на дорозї, чи де инде і зараз дасьте адресу, або що небудь. Добре писати листи, всякі докумунета і собі нїколи не забабраете пальцїв атраментом. То є дуже добра вигода для кождого одного. То перо є чисто золоте, 14 карат., нїколи не заржавіє вам. Цїни є слїдуючі: № 50—**75ц**, № 51—**$1.00**, № 52—**$1.50 і $2.00.**

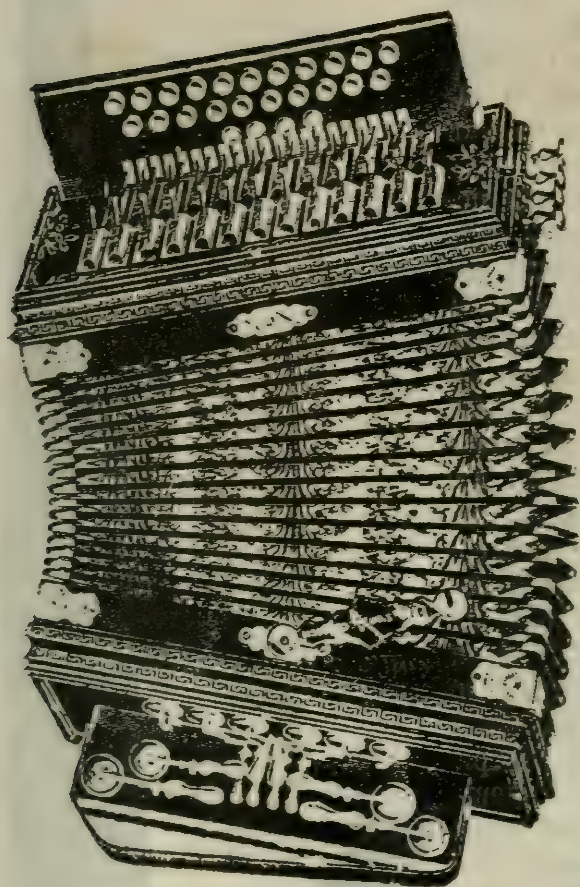
Хто замовить книжок за $5.00, той отримає перо то даром.



ЧУДОВИЙ ВИНАХІД

Кождий з вас бачив ріжні ножі, а такого ще ніхто не мав і навіть до сего часу не бачив, як сей ново патентований сцизорик Той ножик ходить на спружинах так що при отвираню не треба руками отворяти, тілько лише потисне ся за автоматичний ґузик і він зараз отворяє ся, котрий хочете, чи перший чи другий а навіть можна оба на раз отворити. Єсли хочете заперти го лиш потиснути, а він запре ся сам, вістря оба є чисто сталеві, так, що кождий один може ним навіть бороду підголити. Ґварантуємо его на довгі літа. Обробу має дуже гарну. Ціна у нас за него дуже низька. лиш $1.50 Хто замовить книжок за $8.00 той отримає той ножик в дарунку.





ВІДЕНСЬКА ГАРМОНІЯ

Ся велика гармонія двохорова з 21 ключами. має чистий сталевий голос, посїдає 4 регістри і 10 сильних басів. Она надає ся до кождої банди і дуже гарно грає, міх є дуже моцний, роги обковані, дуже гарна обробка. Кождий хто буде посїдав сю гармонію, той скоро навчить ся на нїй грати, бо она є найспосібнїйша і вигідна. Ґарантована на 20 лїт. По инших складах за таку гармонію беруть 35 до $40.00 а у нас лише .... **$24.50.**

№ 12. Ф. 125—Гармонія середного формату, також „Талїянка" дуже гарна, моцна, надає ся до кождої музики, гарно викінчена, ґарантована на 15 лїт, коштує .... **$19.25.**

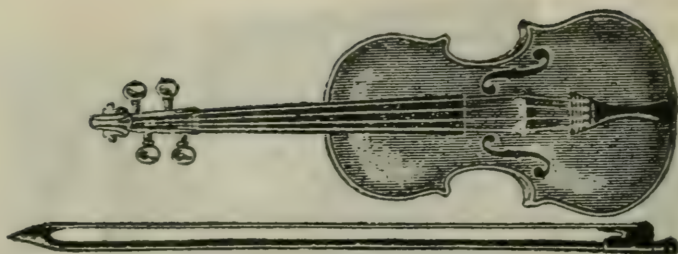


ІТАЛЇЯНКА.

Кождий з вас знає або чув, що гармонія **Таліянка** є найславнійша в сьвіті. Она є дуже гарно викінчена. На тій гармонії можна заграти які хто хоче кавалки. та гармонія є сильно збудована, що вам вистарчить на 50 літ. Она грає за 50 музикантів. міх є скіряний Такі гармонії по инших складах продають ся по $100. у нас її дістанете лише за $30.00

№ C. E. Гармонія трохи меньшого формату, і инакший виріб, але також дуже гарно грає, коштує всего . . . .$20.00.

№ D. F. Гармонія одно рядівка, дуже моцна і гарно грає, два баси, міх також моцний, окутий. Ціна лиш . . . .$10.00.



Ся найліпша скрипка, меншого формату, артистично викінчена є дуже гарна, з найліпшого дерева, дуже голосна, має чистий голос. Ціна враз зі смичком є **$40.00.**

Кождий котрий купить сю скрипку, то буде на ній грав і еще зіставить своїм дітям.



Скрипки сї суть також добрі і ґварантовані, також дуже добре грають, гарно оброблені, дуже гарно окінчені. Ціна за скрипки самі лише **$9.75** осібний смичок добрий з найліпшої волосени ціна **$1.75**
Гірший смичок за **$1.25**



НАЙЛЇПШІ СКРИПКИ ПЕРШОЇ КЛЯСИ.

Кождий музикант, як купить, то буде нам вдячний. Сї скрипки є дуже голосні, мають чистий голос, є они з найлїпшого дерева „Маґіґіні". викінчені артистично, як тут бачите з обох сторін. Ґварантовані. Цїна враз з шкіряною баксою і зі смичком найлїпшим виносить всего **$22.50.** Без бакси і без смичка тілько самі скрипки **$18.00.**

ПОШУКУЄМО АҐЕНТІВ ДО ПРОДАЖІ НАШИХ ТОВАРІВ.



Ґітара до граня є найліпша. На ній грати можна відразу як лиш возьмете до рук, не треба вам жадної науки до того, бо кождий, що задумає то зараз на ній заграє, бо тілько пальцями перебирає ся. Она є дуже старанно викінчена і зроблена з найліпшого дерева. Ціна дуже низька, лише **$6.50**

Аґентам при роспродажи наших товарів запевняємо добрий заробок.

ЦИТРА



Цитра се є дуже гарний інструмент. Має она 50 струнів і 14 акордів. Кожлий може легко на ній навчити ся грати, бо має означені на ній ноти і струни після азбуки. Інструмент сей дуже гарний, гарно викінчений, грає чудесно, голос дуже мильоцийний. Лише возьмете в руки і відразу граєте. Ціна лише **$9.50.**

Така сама цитра № 3 лиш меншого формату коштує **$7.95.**

Українці! памятайте на клич:
СВІЙ ДО СВОГО!

НАЙЛЇПШІ БРИТВИ.



Солінґер бритви зробили собі велику славу в сьвіті, бо они дуже добре голять. Кождий з вас мав ті бритви в старім краю, то знає що то є за сталь і як они довго служать; вже вам не треба богато про них писати. За кожду бритву ґварантуємо. Бритви є подані за нумером:

№ 98654—**$2.00** № 98655—**$2.50**
№ 98656—**$3.00** № 98657—**$4.00**
№ 98658—**$5.00** як також за **$6.00**

Хто заордерує книжок за $7.50, той отримає даром добру бритву.

Маємо до них добрі паски з найлїпшої російської шкіри, котрі є найлїпші за всї паски, бо кожда одна бритва дуже добре голить. Ціна пасків є за нумерами:
№ 4594-**$1.50** № 4595-**$2.00** № 4596-**$2.75**

За паски вам ґварантуємо, бо они є найлїпші і дуже добре бритва від него голить.

Кождий нехай памятає, що
В ЄДНОСТИ СИЛА!

РЕЙНКОВТИ.



Кождий чоловік мусить мати рейнковт, коли хоче заощадити на видатках на убранє і задержати убранє все чисте і гарне. Рейнковт се дуже велика вигода для чоловіка. Чи то слота, чи вогко на дворі, чи порох, чи сніг паде — все він чоловікови придасть ся і вибавить його не від одної хороби, бо коли чоловік примокне до тіла, то хороба всяка скоро чіпаєсь. Тому не жалуйте гроша на добрий рейнковт, який ту видите на ілюстрації. Зроблений він після послідної моди, з матеріялу дуже тревалого і такого, що через него вода ніколи не перейде, хотяйби в нім сталиби сьте під ринвою. Ми Вам ручимо, що наколи його купите, то будете вдоволені, бо будете мати вигоду і купите його за тані гроші. Ціни його є: **$5.00, $6.00 і $7.00.** Пишіть, який хочете!

Просимо з довірєм віднестись до нас, а певно будете вдоволені.



НАЙГАРНІЙШИЙ ХРЕСТИК З БРИЛЯНТАМИ

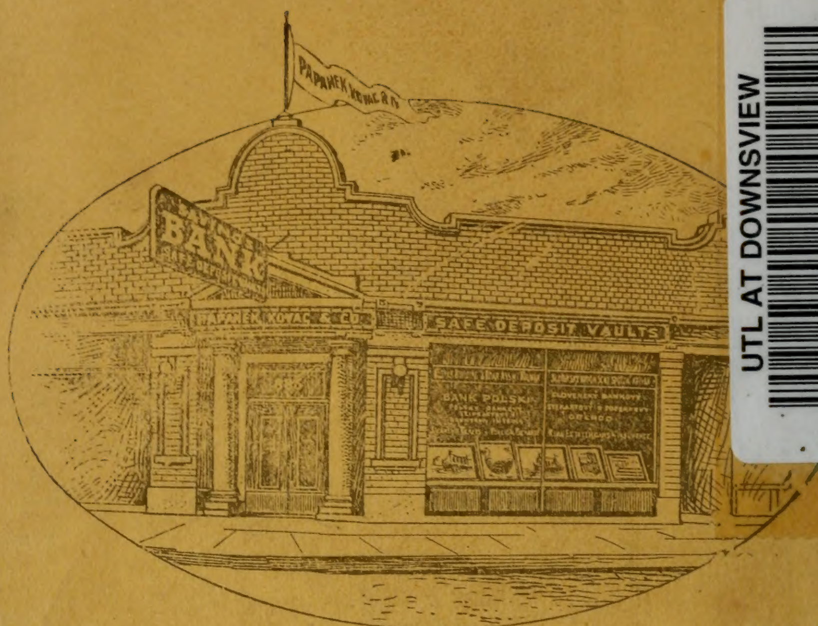
Той хрестик є гарно оброблений з камінцями, золотий. ґварантований на довгі літа; ціна враз з золотим гарним ланцушком лиш **$1.75**

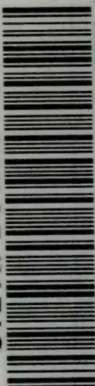
Такий самий, тілько є ліпший золотий і инкша оброба і 14-каратове золото і також гарний ланцушок золотий. Ціна всего лиш **$3.50**

Зі всякими замовленями просимо ласкаво звертати ся на слідуючу адресу..

UKRAINSKYJ TORHOWELNYJ DIM

1926 W. Huron Street, Chicago, Ill.





Найбільший Український Банк в Чікаґо, Ілл.

До сего часу ніхто не чув про український банк в Зл. Державах і в Канаді. Той банк вже істнує 60 літ. До сего часу ми не оголошувались, бо були досить заняті своїми краянами в самім Чікаґо. Однак ми довідали ся, що нарід ошукують ріжні жидівські аґенти і ріжні банки, котрі не мають ніякого капіталу. Дорогі Краяни! Стережіть ся від незнаних банкерів, котрі вас ошукають, а всї, як один, зверніть ся до нашого найбільшого Українського Банку, котрий ґварантує своїм 200.000-ним майном. Ми уділяемо безплатно всяких правних порад в тутейших і старокраєвих справах. Кождий повинен тяжко зароблені і зощаджені гроші присилати до нас і складати в нашім банку, бо будете певні, що ті гроші ніколи не пропадуть і висилаемо на жадане кождої хвилї. Продаємо шифкарти до краю. Посилаємо також гроші до старого краю по найнизшій ціні: Коли маєте кому післати гроші до краю, то пишліть до нас а ми вишлемо і до 6 неділь надішлемо Вам посьвідку, що ваші гроші доручені в краю. Всякі поради даємо даром. Пишіть на адресу

UKRAINSKYJ BANK
836 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL.